

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/134

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Benin and Montenegro to the United Nations.

21 September 2011

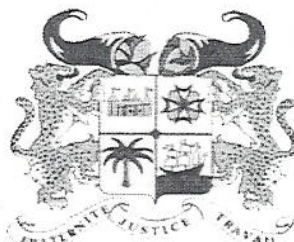
* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bénin et du Monténégro auprès de l'Organisation.

Le 21 septembre 2011



Permanent Mission of Montenegro
to the United Nations



Permanent Mission of the
Republic of Benin to the United Nations

15 September, 2011

Excellency,

We have the honour to inform that diplomatic relations were established between Montenegro and the Republic of Benin today, 15 September, 2011.

We kindly request, Your Excellency, to circulate the enclosed Joint Communiqué in English, which we signed on behalf of our respective Governments, among all the Members States of the United Nations.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Milorad ŠĆEPANOVIĆ
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative of
Montenegro
to the United Nations

H.E. Mr. Jean-Francis Régis ZINSOU
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative of
the Republic of Benin
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
The Secretary-General of the United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
MONTENEGRO AND THE REPUBLIC OF BENIN**

Montenegro and the Republic of Benin,

With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen the friendship and cooperation among their two peoples,

On the basis of the International Law in particular, the purposes and principles of the Charter of the United Nations relating the promotion of the international peace and security, the respect of national sovereignty, equality among States, independence, territorial integrity, international treaties and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three identical originals, in Montenegrin, English and French languages, three texts being equally authentic.

New York, on 15 September 2011

For Montenegro

H.E. Mr. Milorad ŠĆEPANOVIĆ
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary,
Permanent Representative of
Montenegro
to the United Nations

For the Republic of Benin

H.E. Mr. Jean-Francis Régis ZINSOU
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary,
Permanent Representative of the
Republic of Benin
to the United Nations



**COMMUNIQUE CONJOINT
SUR L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE
LA REPUBLIQUE DU BENIN ET MONTENEGRO**

La République du Bénin et Monténégro,

Dans le but de promouvoir la compréhension mutuelle et de renforcer l'amitié ainsi que la coopération entre leurs deux peuples,

Sur la base du Droit International, en particulier, des buts et principes de la Charte des Nations Unies, relatifs notamment à la promotion de la paix et la sécurité internationales, au respect de la souveraineté nationale, de l'égalité entre les États, de l'indépendance, de l'intégrité territoriale, des traités internationaux, et de la non-ingérence dans les affaires intérieures des États,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961, pour compter de la date de la signature de ce Communiqué Conjoint.

En foi de quoi les soussignés représentants, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué conjoint, en trois originaux identiques, en langues monténégrin, française et anglaise, les trois textes faisant également foi.

New York, le 15 Septembre 2011

Pour la République du Bénin

S.E. Mr. Jean-Francis Régis ZINSOU
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire,
Représentant Permanent de
la République du Bénin
auprès des Nations Unies

Pour Monténégro

S.E. Mr. Milorad ŠĆEPANOVIĆ
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire,
Représentant Permanent de
Monténégro
auprès des Nations Unies